



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Pompe à bunker QAS

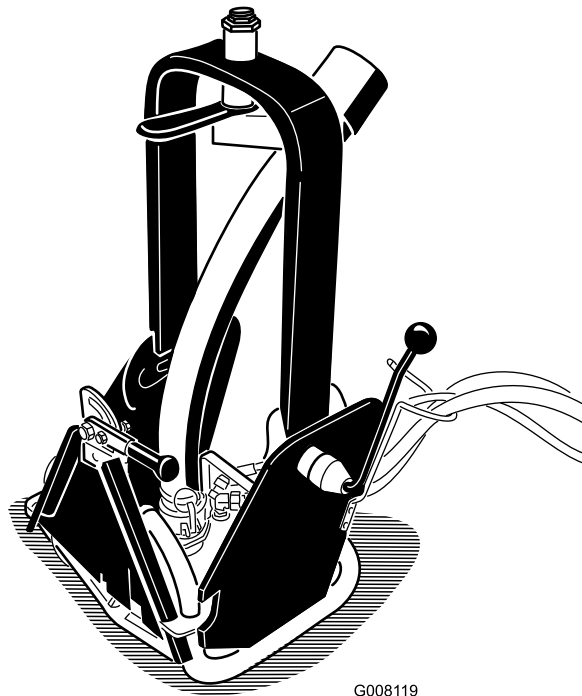
Groupe de déplacement Sand Pro[®]/Infield Pro[®] 3040 et 5040

N° de modèle 08765—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 08765—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 08765—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 08765—N° de série 405560000 et suivants



Cette pompe à bunker se monte sur les Sand Pro et est destinée aux utilisateurs professionnels et temporaires employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour pomper l'eau dans les bunkers.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

▲ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

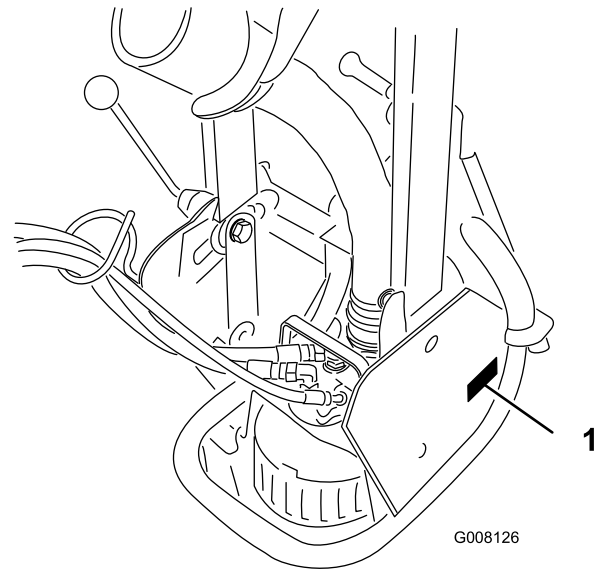


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Introduction

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (**Figure 2**), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 3
 Avant l'utilisation 3
 Pendant l'utilisation 3
 Entretien 4
 Autocollants de sécurité et d'instruction 5
 Mise en service 6

1 Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement	6
2 Réglage de l'ensemble biellette.....	7
Utilisation	8
Réglage de la buse de décharge.....	8
Avant l'utilisation	8
Utilisation de la pompe à bunker	9
Conseils d'utilisation	9
Entretien	11
Nettoyage de la pompe.....	11

Sécurité

La prévention des accidents et la protection contre les risques dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation des personnes concernées par l'utilisation, le transport, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques de blessures et d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Avant l'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que du *Manuel de l'utilisateur du Sand Pro* avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à un enfant. N'autorisez personne à utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Maintenez toujours les protections et tous les dispositifs de sécurité en place. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour garder la machine en bon état de marche.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas non plus de vêtements amples qui pourraient s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez toujours un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.

Pendant l'utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone et autres gaz d'échappement, tous deux dangereux, risquent de s'accumuler.
- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
- Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.

- L'utilisation de la machine exige une grande de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
 - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
 - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
 - Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez la machine dans une fosse de sable, un fossé, une dénivellation ou tout autre accident de terrain.
 - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
 - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
 - Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Cédez toujours la priorité.
- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche. Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture de l'éjecteur et ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes.
- Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.
- **Ne prenez pas de risques inutiles !** Arrêtez la machine **si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail.** Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état de marche en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épingle des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.
- Arrêtez le moteur et abaissez la pompe au sol pour dépressuriser complètement le système hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro pour assurer l'intégrité de votre produit Toro. **N'utilisez jamais de pièces de rechange ni d'accessoires soit-disant compatibles provenant d'autres fabricants.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires non agréés peut annuler la garantie.

Entretien

- Enlevez la clé du commutateur d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remise.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



106-5517

decal106-5517

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
-

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Pompe à bunker	1	Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement.
2	Aucune pièce requise	–	Réglage de l'ensemble biellette.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Catalogue de pièces	1	Pour obtenir les numéros de référence des pièces
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine
Certificat de conformité	1	Déclaration de conformité

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Pour pouvoir utiliser la pompe à bunker, la machine doit être équipée du Kit hydraulique à distance arrière (modèle 08781) ou du Kit hydraulique à distance avant (modèle 08782).

1

Montage de la pompe à bunker sur le groupe de déplacement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe à bunker
---	----------------

Procédure

1. Déposez tout accessoire monté sur l'adaptateur de la machine.
2. Amenez la machine juste derrière l'adaptateur d'accessoire.

Remarque: Vérifiez que le levier de verrouillage (Figure 3) est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine.

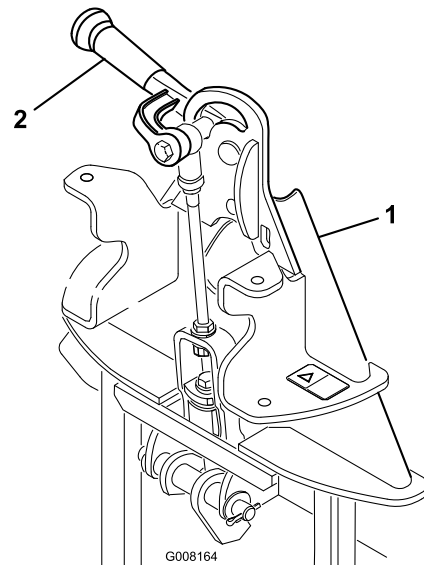


Figure 3

1. Adaptateur d'accessoire 2. Levier de verrouillage

3. Élevez l'adaptateur de la machine dans l'adaptateur d'accessoire.
4. Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
5. Veillez à arrêter le moteur et le kit hydraulique à distance.
6. Bouchez les flexibles hydrauliques du circuit hydraulique à distance du Sand Pro. Placez les flexibles dans le guide-flexible (Figure 4). Veillez à ne pas plier ni tordre les flexibles hydrauliques.

2

Réglage de l'ensemble biellette

Aucune pièce requise

Procédure

1. Une fois la pompe à bunker montée et fixée sur la machine, relevez l'accessoire.
2. Mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la [Figure 5](#).

Remarque: La rondelle et l'épaulement doivent être espacés de 1,52 à 2,03 mm.

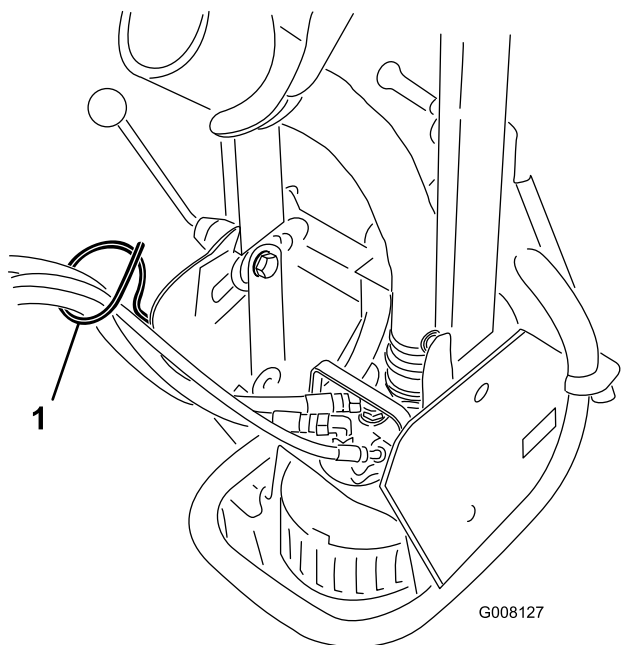


Figure 4

1. Guide-flexible

Important: Chaque fois que vous débranchez un raccord hydraulique, ne manquez pas de le fermer avec un bouchon protecteur pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans le système hydraulique.

7. Pendant le fonctionnement, les flexibles de la pompe hydraulique déplacent une petite quantité de l'huile hydraulique de la machine. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans la machine comme suit :
 - A. Démarrez le moteur et le circuit hydraulique à distance de la machine.
 - B. Démarrez la pompe à bunker et laissez-la fonctionner quelques secondes. Elle n'est pas nécessaire de l'immerger.
 - C. Arrêtez la pompe, le circuit hydraulique et le moteur.
 - D. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans la machine et faites l'appoint au besoin. Reportez-vous au *manuel de l'utilisateur de la machine* pour tout renseignement sur l'huile hydraulique.

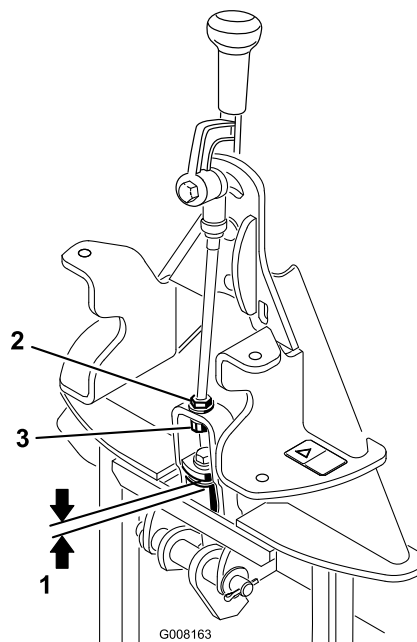


Figure 5

1. 1,52 à 2,03 mm
2. Écrou de blocage
3. Écrou de réglage

Utilisation

Réglage de la buse de décharge

La buse de décharge (Figure 6) peut être réglée de haut en bas ou latéralement pour diriger le débit à l'endroit voulu.

1. Procédez comme suit pour régler la portée du débit :
 - Tournez la poignée de verrouillage (Figure 6) pour déverrouiller la tour de pivotement.

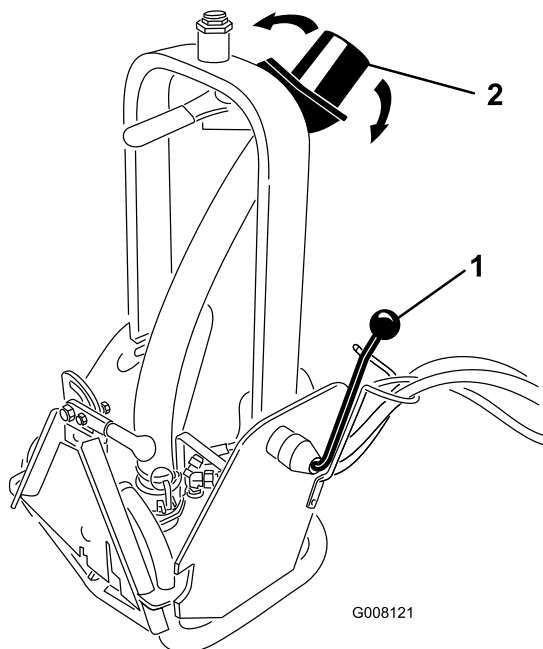


Figure 6

1. Poignée de verrouillage
2. Buse de décharge

- Tournez la tour de pivotement vers l'avant ou l'arrière à la position voulue.
- Serrez la poignée de verrouillage.

Remarque: Lorsque la pompe est montée à l'avant de la machine, la poignée de verrouillage doit être déposée et remontée de l'autre côté du châssis.

⚠ PRUDENCE

Ne déplacez pas la poignée de verrouillage de l'autre côté du châssis lorsque la pompe est montée à l'arrière de la machine.

2. Pour régler la direction du débit, tournez la poignée de la buse (Figure 7) à la position voulue.

Remarque: Vous pouvez augmenter ou réduire la résistance sur la buse (Figure 7) en serrant plus ou moins le grand écrou situé sur le haut de la tour de pivotement.

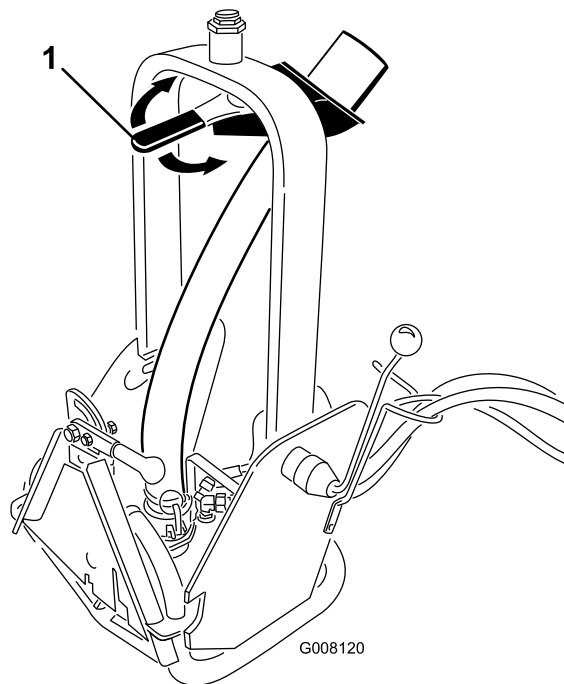


Figure 7

1. Poignée de buse

Avant l'utilisation

1. Mesurez la profondeur de l'eau dans la partie la plus basse du bunker. Si elle est inférieure à 6,35 cm (niveau d'eau à la moitié des fente sur la pompe), creusez un trou de 30,5 cm x 30,5 cm de 5 à 7,5 cm de profondeur pour y placer la pompe (Figure 8).

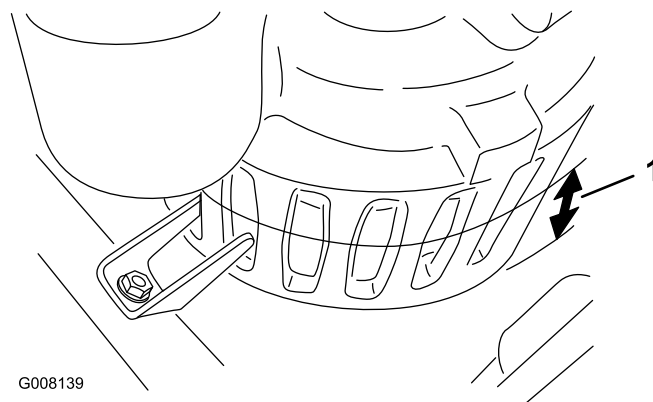


Figure 8

1. Niveau d'eau (6,35 cm)

2. Vérifiez que la fixation de la pompe (Figure 9) et la poignée de verrouillage (Figure 10) sont bien serrées avant de commencer.

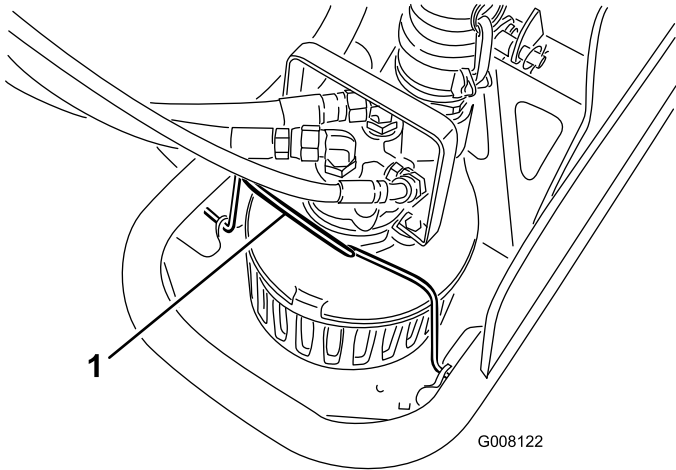


Figure 9

G008122

1. Fixation de pompe

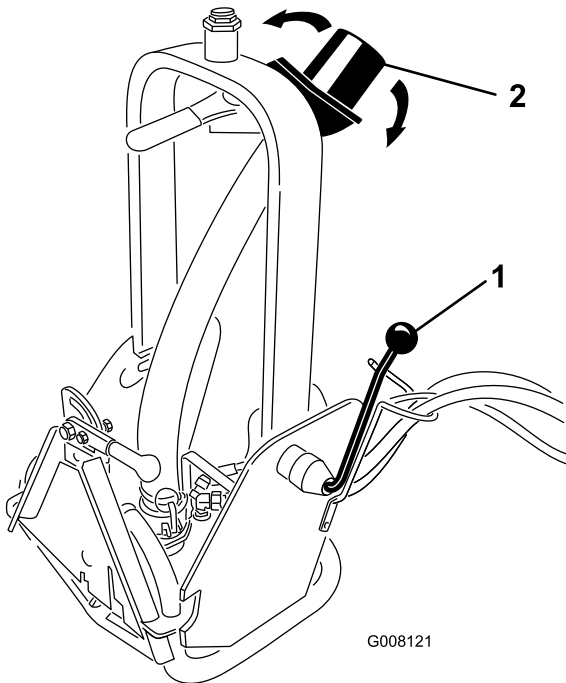


Figure 10

G008121

1. Poignée de verrouillage
2. Buse de décharge

3. Vérifiez et réglez la direction de décharge de la pompe (voir Réglage de la buse de décharge).

Utilisation de la pompe à bunker

1. Démarrer le Sand Pro et reculez lentement jusqu'à la partie la moins profonde du bunker.

Ne vous avancez pas dans l'eau au-dessus des moyeux de roues du Sand Pro (Figure 11).

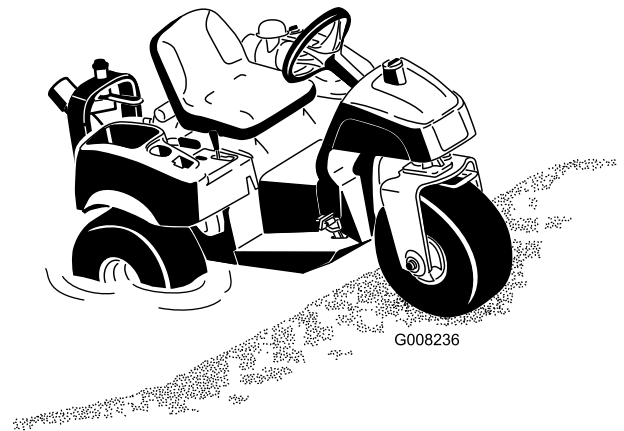


Figure 11

G008236

Remarque: S'il est impossible d'amener le Sand Pro à l'emplacement voulu, vous pouvez sortir la pompe de son corps et la placer dans l'eau. Pour déposer la pompe, pivotez la fixation en avant, faites glisser la pompe jusqu'à l'arrière du châssis et soulevez-la avec la poignée.

2. Démarrez le système hydraulique à distance pour activer la pompe avant de placer cette dernière dans l'eau. Cela évitera que des débris ne bloquent la turbine en tombant dans la pompe.
3. Abaissez la pompe dans l'eau.

Remarque: Si la pompe ne démarre pas aussitôt, arrêtez le système hydraulique à distance pendant 1 seconde puis faites-le fonctionner pendant 2 secondes pour amorcer la pompe.

4. Vérifiez le débit et modifiez-en la direction au besoin.

Conseils d'utilisation

⚠ ATTENTION

Le liquide est rejeté avec une force considérable qui peut vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

- Ne vous approchez pas de la buse de décharge quand la machine est en marche.
- Tenez tout le monde à bonne distance de la buse de décharge quand la machine est en marche.

- Vérifiez qu'aucun débris ne gêne l'écoulement du collier de la buse.
- N'utilisez pas la pompe à bunker dans de l'eau salée.

Remarque: Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces (**Figure 12**).

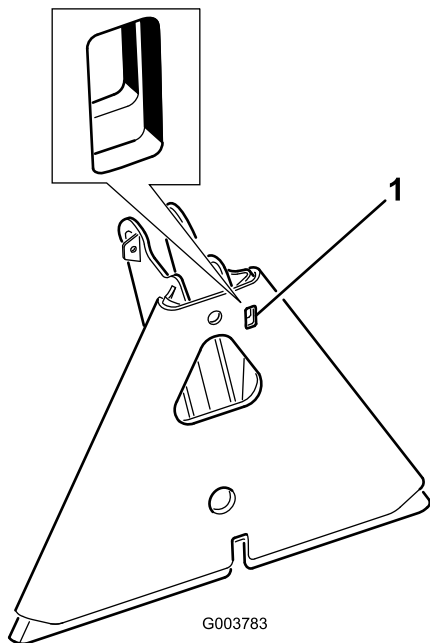


Figure 12

g003783

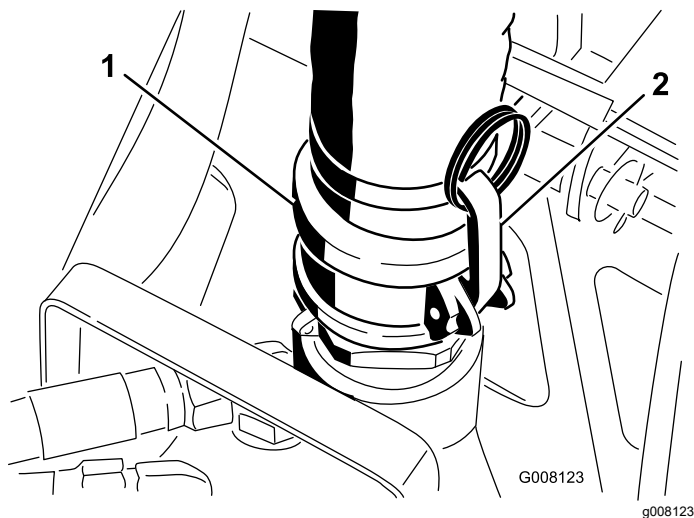
1. Fente

Entretien

Nettoyage de la pompe

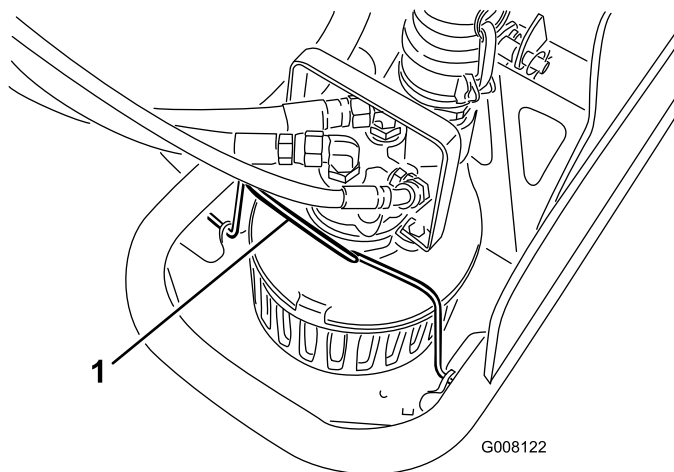
Des corps étrangers dans la pompe à bunker peuvent en diminuer le débit ou même l'arrêter complètement. Dans ce cas, il faut déposer la pompe du châssis, la démonter, la nettoyer, puis la remonter et la reposer dans le châssis.

1. Arrêtez le Sand Pro, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Débranchez les flexibles hydrauliques de la pompe de la machine. Placez des capuchons antipoussière sur les raccords hydrauliques ouverts.
3. Ouvrez les verrous et débranchez le flexible de décharge de la pompe (Figure 13).



1. Flexible de décharge 2. Verrou

4. Pivotez la fixation de la pompe en avant (Figure 14).



1. Fixation de pompe

5. Glissez la pompe sur l'arrière du châssis puis soulevez la pompe par la poignée pour la déposer.

Démontage (Figure 15)

6. Enlevez les (5) vis de fixation du couvercle et déposez le couvercle.
7. Essayez de faire tourner la turbine pour éliminer les débris qui se trouvent à l'intérieur ainsi que dans le corps. Si les débris restent coincés, passez à l'étape suivante.
8. Enlevez les (3) vis de fixation de la bride d'aspiration et déposez la bride d'aspiration.
9. Enlevez les (2) vis de la poignée et déposez la poignée.
10. Enlevez les (4) vis du moteur hydraulique et déposez le couvercle du moteur hydraulique, l'engrenage intérieur (Gérotor) avec la goupille d'entraînement, et la plaque de butée.
11. Maintenez la turbine immobile et dévissez-la de l'axe à l'aide d'une clé placée sur les méplats du roulement à billes. Le filetage est à gauche et il faut donc dévisser dans le sens opposé à la normale pour la déposer.
12. Déposez l'ensemble axe et roulement en enlevant d'abord la bague de retenue, puis appuyez pour faire glisser l'axe et le roulement hors du côté moteur du corps de la pompe.
13. Enlevez les (2) joints à lèvres en les poussant pour les faire sortir du corps de la pompe par le côté moteur.

Examinez les composants de la pompe

- Nettoyez les pièces pour éliminer les corps étrangers. N'utilisez pas de méthodes de nettoyage abrasives sur les pièces hydrauliques ou l'arbre.

- Vérifiez l'usure de la surface du joint à lèvres sur l'arbre du moteur. Si elle présente des rainures de plus de 0,076 mm, remplacez l'arbre.
- Vérifiez l'usure des pièces du moteur hydraulique. Remplacez toutes les pièces du moteur si elles présentent des traces de déplacement de métal ou de grippage.

- Vérifiez la surface des pales de la turbine entre la turbine et la bride d'aspiration. Remplacez chaque élément si les surfaces sont très usées ou si les pales de la turbine sont faussées.
- Nettoyez les pièces qui seront réutilisées avec un solvant ou un produit de nettoyage doux. Retirez le matériau abrasif. La propreté des pièces du moteur hydraulique est très importante.

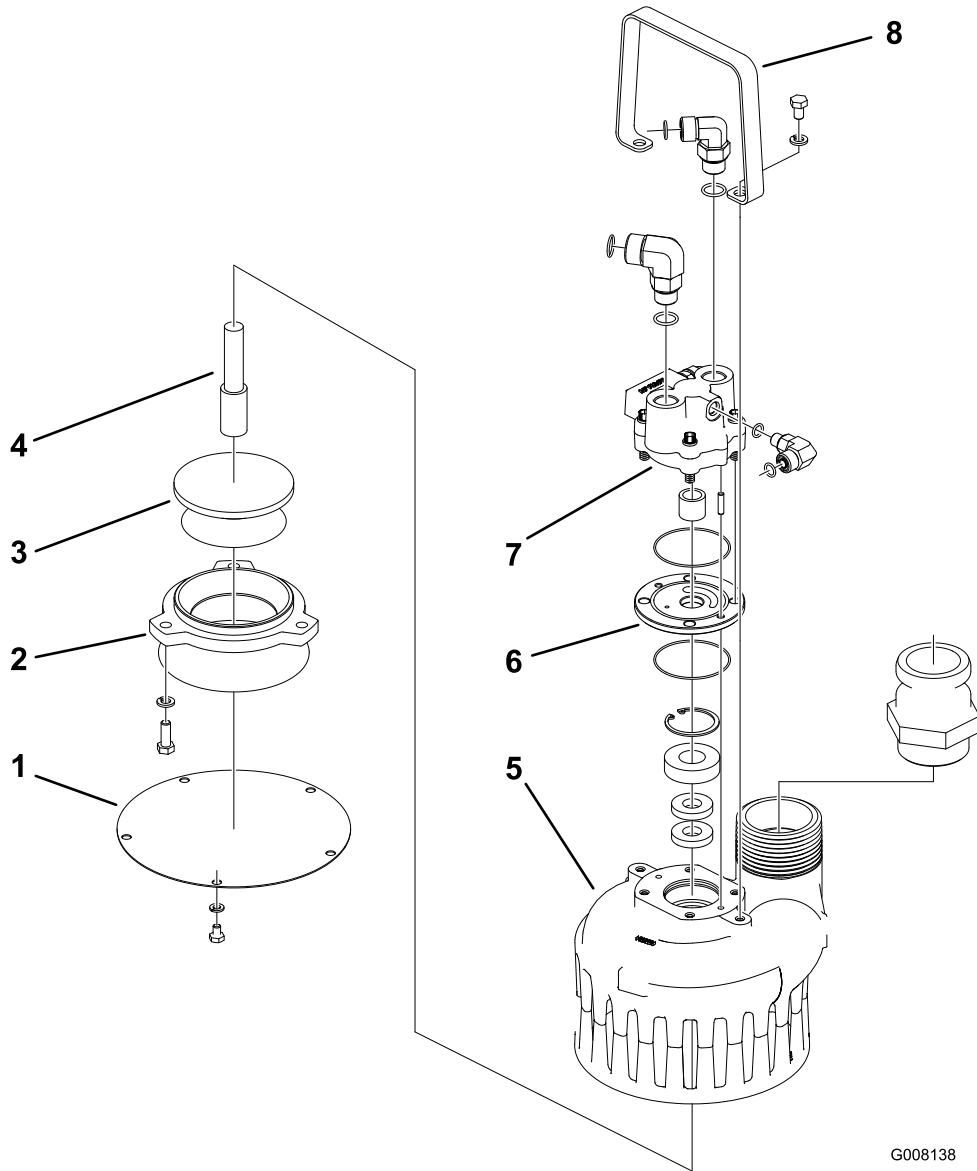


Figure 15

- | | | | |
|-------------------------|------------|--------------------|-----------------------|
| 1. Plaque de protection | 3. Turbine | 5. Corps de pompe | 7. Moteur hydraulique |
| 2. Bride d'aspiration | 4. Arbre | 6. Plaque de butée | 8. Poignée |

Remontage (Figure 15)

1. Poussez les joints à lèvres neufs dans le corps de la pompe à l'aide d'une douille adaptée. Une légère couche de lubrifiant peut faciliter le montage. Le montage correct consiste à placer les joints dos à dos, l'un après l'autre.

2. Poussez le roulement à billes neuf sur l'arbre en appuyant sur la face interne du roulement jusqu'à ce qu'elle soit en appui contre l'épaulement de l'arbre. Le premier joint à lèvres doit être positionné face ouverte en bas et côté plat à l'extérieur. Le deuxième joint à lèvres doit être monté côté plat à l'intérieur.

3. Lubrifiez le côté turbine de l'arbre avec de l'huile. Poussez l'arbre / roulement dans le corps en prenant soin d'aligner l'arbre au centre du joint à lèvres jusqu'à ce qu'il soit au fond de l'épaule dans le corps. Montez le jonc d'arrêt pour fixer l'ensemble arbre.
4. Fixez l'arbre en plaçant une clé sur les méplats et en vissant la turbine sur l'arbre (notez le filetage à gauche). Serrez la turbine jusqu'à ce qu'elle soit en appui sur l'arbre.
5. Placez des joints Quad Ring sur la plaque de butée. Appliquez une petite quantité de graisse pour bloquer les joints Quad Ring en position. Placez la plaque de butée sur l'arbre, la fente en forme de haricot à l'opposé du roulement. La fente doit se trouver du côté pression du moteur.
6. Placez la goupille d'entraînement sur la fente de l'arbre et maintenez-la en position avec un tournevis tout en glissant le gérotor sur l'arbre jusqu'à la plaque de butée. Alignez le gérotor et la plaque de butée.
7. Posez le couvercle sur l'arbre ; un certain jeu latéral du gérotor est nécessaire. Les goujons doivent traverser la plaque de butée et s'insérer dans le corps. Ne forcez pas sur cet ensemble à l'aide d'un marteau ou d'une presse ; il s'assemblera naturellement une fois en place.
8. Placez les quatre vis de fixation du couvercle du moteur et serrez-les à 23 Nm en procédant en diagonale et en effectuant un premier serrage à 13,6 Nm.
9. Montez la bride d'aspiration et les vis.
10. Posez la poignée et les vis.
11. Faites tourner la turbine à la main pour vérifier que rien ne gêne sa rotation. Si elle ne tourne pas, déposez le couvercle du moteur, nettoyez les pièces remontez-les. La poussière et les saletés empêchent le moteur de tourner.
12. Posez le couvercle avec les cinq vis et rondelles-freins.
13. Insérez la pompe dans le bâti et poussez-la en avant jusqu'à ce que les patte de blocage s'engagent dans les fentes de la pompe (Figure 16).

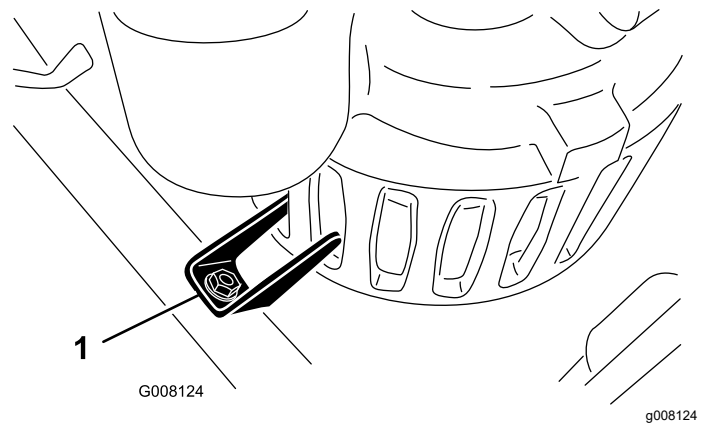


Figure 16

1. Patte de blocage

14. Faites pivoter la fixation de la pompe en arrière sur la pompe (Figure 14).
15. Branchez le flexible de décharge à la pompe et fermez les verrous (Figure 13).
16. Branchez les flexibles hydrauliques sur la machine.

Contrôle de la douille de buse

La douille de buse (Figure 17) dans l'ensemble poignée est pourvue d'une fente qui permet d'évacuer l'eau et les débris et les empêche de retourner dans le flexible. Vérifiez que la fente et le trou sont exempts de débris.

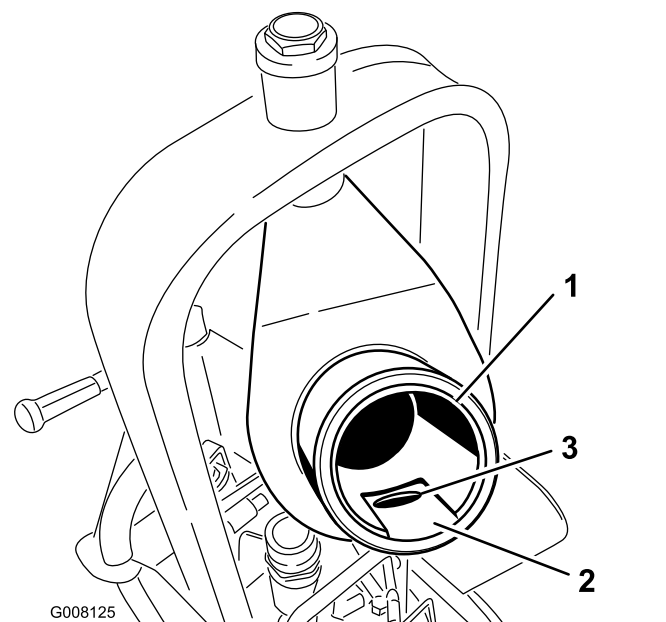


Figure 17

1. Douille de buse
2. Fente
3. Trou

Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la [Figure 18](#).

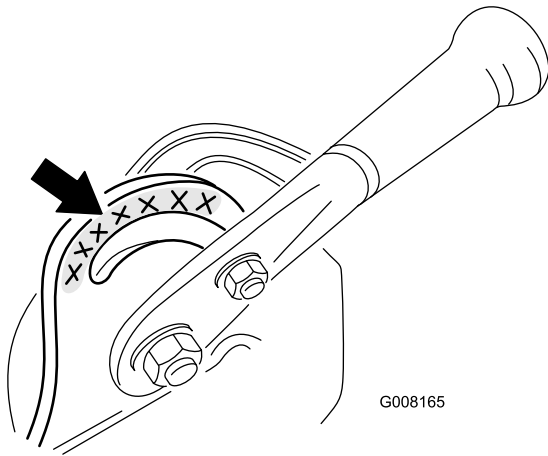


Figure 18

g008165

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08765	315000001 et suivants	Pompe à bunker QAS, Groupe de déplacement Sand Pro/Infield Pro 3040 et 5040	QAS BUNKER PUMP	Pompe à bunker	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 23, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08765	315000001 et suivants	Pompe à bunker QAS, Groupe de déplacement Sand Pro/Infield Pro 3040 et 5040	QAS BUNKER PUMP	Pompe à bunker	S.I. 2008 n° 1597

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Septembre 23, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie professionnelle générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.